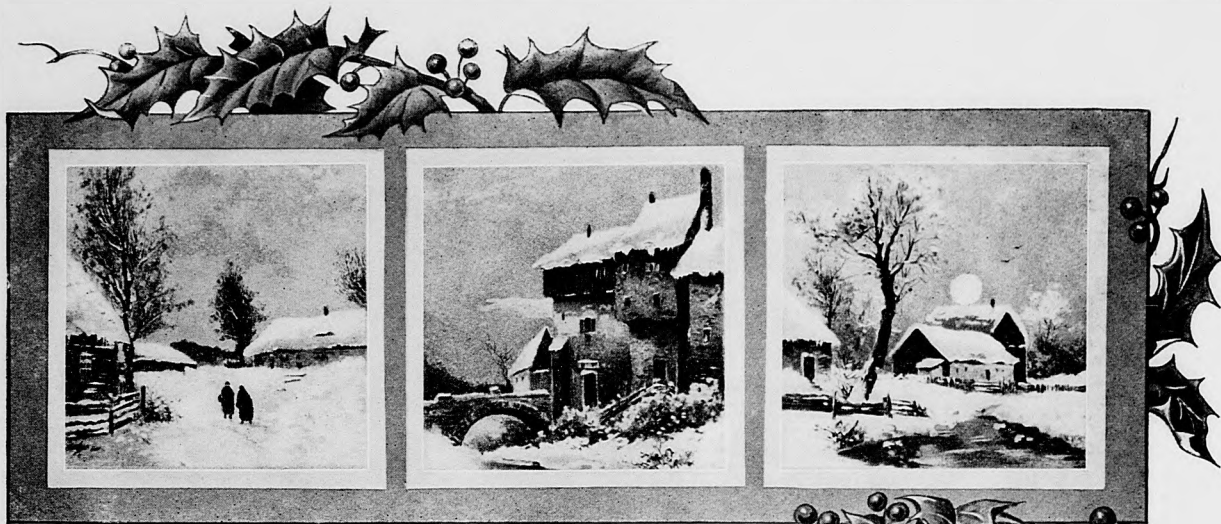




HUNGARY

Xmas 1908.

1 kor.



Our Christmas Message.

SOON AGAIN Christmas will be here. Once more the thoughts of Christendom are reverting to the time-honoured custom of celebrating the anniversary of the Saviour's birth. Some are considering the disposal of their benefactions, others are dreaming of what the festive season may have in store for them in the way of gifts; others again are doing both, being occupied with the questions of giving *and* receiving. We may put ourselves in this last category; for the Editor and his staff, while excogitating new ideas, new features, for next year, are also hoping for increased support from our readers and friends. If we might be permitted the suggestion, we would say that the most acceptable Christmas Gift to us would be *one new subscriber* from each of our present subscribers. *Fancy, a doubled circulation for «Hungary!»* Such a gift might temporarily disturb the equilibrium of our Editor, but we do not think it would have fatal effects. At any rate our readers are welcome to put it to the test.

Jesting apart, the influence of Christianity is plainly visible at Christmastide; we can think of no one who does not benefit in some way, or come under the sway of its softening influences. The hardest hearts and closest pockets seem to relent and open at this time. The poor are never forgotten at this season by those on whom the sun of prosperity has shone.

Even the lonely prisoner in his gloomy cell is allowed for the nonce to forget the rigours of the law and to discover that kind hearts and humane impulses oft beat under the stern official exterior of his jailors. All conditions share in the general happiness.

While you read this article the year 1908 is already waning fast away, and soon the

first dawn of 1909 will be upon us.

Now is the time for retrospect and for making good resolutions. We trust every reader of «Hungary» has many happy memories to recall; we trust also they have many a bright hope for the year that is to come.

It has been said that «good resolutions are made only to be broken».

Why? There is no reason why it should be so. If resolutions for the improvement of our lives were always bound to be broken, it would be a poor look-out for us. But we are certain this is far from being the case and that thousands can date newness of life and length of days from resolutions made for the coming year.

The approaching end of a year is usually a time for introspection, self-examination. We think of many a fault of omission as well as of commission: of many a chance of doing good are have let slip, and of many little unkindnesses of word and act that we are now sorry for.

The acknowledgment (if only to ourselves) of our shortcomings is already half the amendment.

So says a German proverb, which all may prove true on application to themselves.

Since that Heavenly Light, which filled the plains of Bethlehem nearly two thousand years ago, has spread from East to West, and penetrated the darkest lands and hardest hearts, it has brought a calm and peacefulness which is a veritable triumph over death itself. Is it wrong, then, to believe that we cannot keep the good resolutions we make? Surely not.

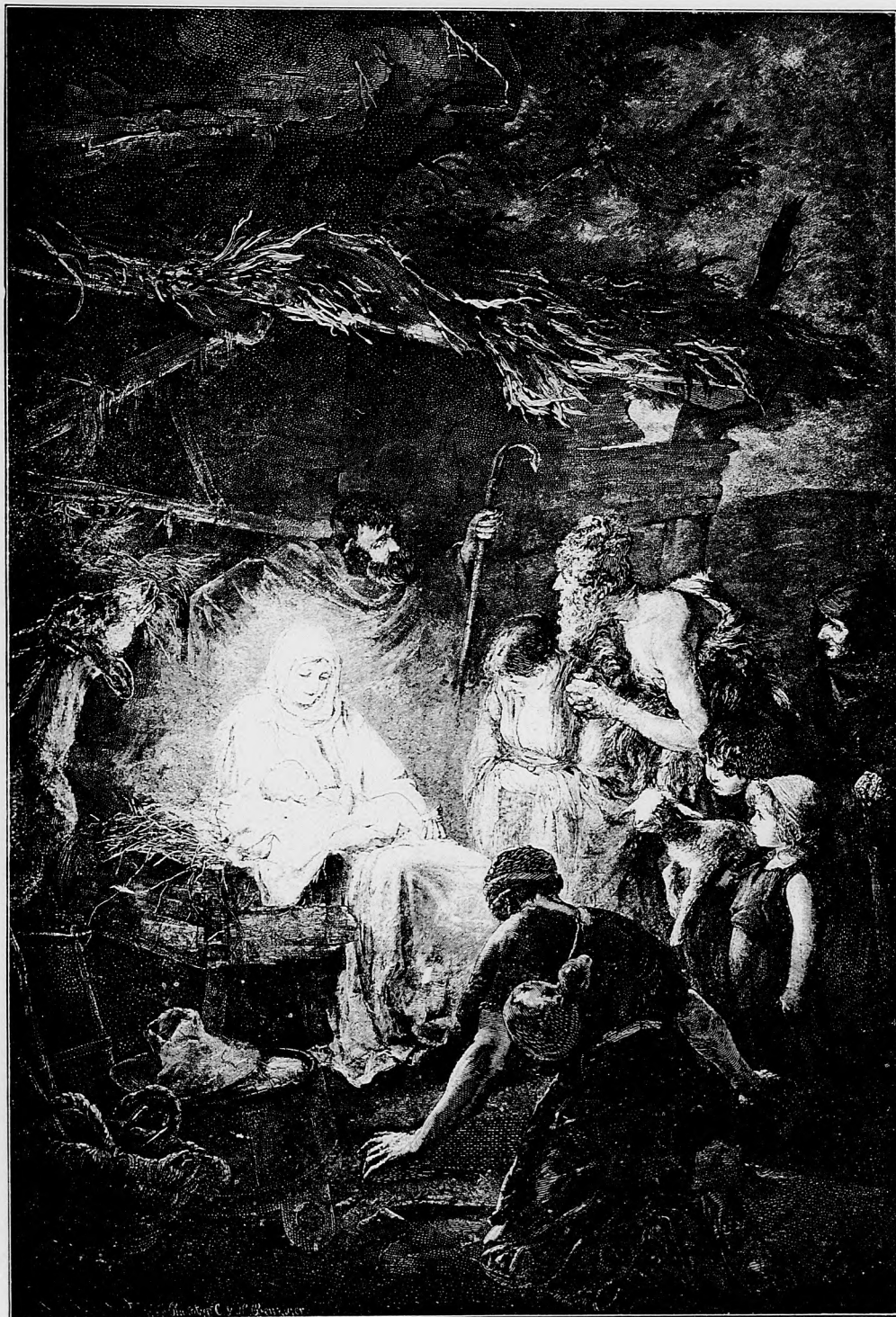
In commending these humble reflections to our readers, we cordially wish them **A Right Merry Christmas and A Happy New Year.**

The Truth on the Nationalist Question.

A REGULAR and systematic agitation against Hungary has been carried on for several years past in the foreign press, with the object of putting in an unfavourable light the legislative measures enacted for the government of the alien Nationalities of this country. By such means it is hoped to hold up Hungary before the civilised world as an oppressor of the various Nationalities under her sway. To us

Hungarians it is of the utmost importance that the English, at least, should be enlightened, and that they — who in many trying periods of our history have extended to us their valuable sympathy — should know the truth about these false and malicious reports.

As it would be impossible to refute all the accusations against Hungary within the limited space of your columns, I shall content myself with merely drawing your readers' attention to the main points



The first Christmas.

and dealing with the subject in its broad outlines.

In Europe there are several states the population of which consists of various races. In Russia, for instance, Poles and others live in considerable numbers. In Germany, Poles, Danes, and French form a large percentage of the population. Further, in Austria and Roumania inhabitants of a foreign mother-tongue are also numerous.

If we carefully investigate the legislation of foreign countries in their dealings with their alien nationalities, we find that the laws of Russia, Germany, and Roumania are far more rigorous and less tolerant as regards the languages than the laws of Hungary. As for the Roumanians of Hungary who, supported by the Roumanians at home, are loudest in their outcry against «Hungarian oppression», it may be said that they enjoy far more liberal treatment in this country than do Hungarians in Roumania.

Nationalised Hungarians and others in Roumania,

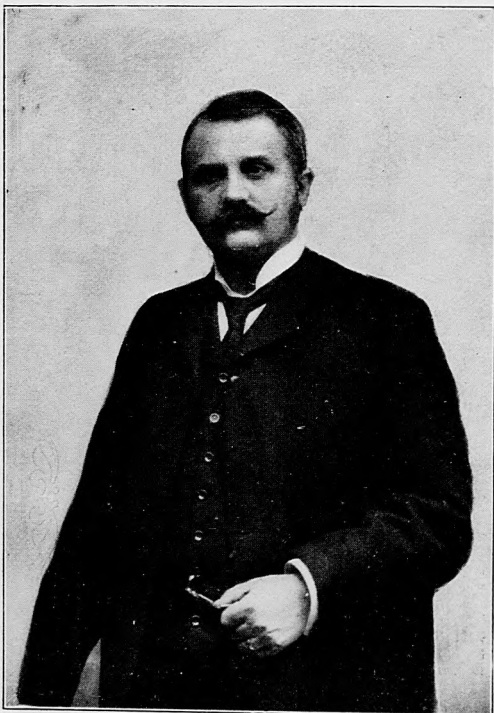


COUNT JOHN HADIK,
State Secretary for the Ministry of the Interior.

especially in Moldavia, are prohibited the use of their mother-tongue in the schools, churches, and law courts, whereas in Hungary there are no such restrictions; and Roumanians enjoy in every respect the benefit of their vernacular.

Another striking example of their aversion to us is that the Roumanian authorities have placed an *Italian* bishop at the head of the Hungarian church in their country! Neither priests nor congregation are allowed to use the Hungarian language in their religious services; the same prohibition applies also to the schools and municipalities exclusively Hungarian.

On the other hand the position of the Roumanians in Hungary is entirely different. They may use their language without let or hindrance. In all their schools and churches the language used is exclusively Roumanian; and in the law courts Roumanian litigants are heard in the Roumanian tongue. Those zealous persons who fill



JOHN TÓTH,
State Secretary for the Ministry of Public Instruction.



FRANCIS BOLGÁR,
State Secretary for the Ministry of National Defence.

THREE NEW PRIVY COUNCILLORS TO H. M. THE KING.

the foreign press with complaints against Hungary should be aware of these facts.

Austria deals differently with her subjects on the language question. Though Germans are in a considerable minority, yet the Austrian Government insists on the supremacy of the German tongue. It is the official language of the army and navy and all Government departments, notwithstanding the incessant discord between the various Nationalities composing the Austrian Empire — now and again allayed by the granting of some slight concession. It is only now that the policy of the Austrian Government is beginning to lose its significance, and the Government finds it more difficult to cope with racial disturbances, which have never been so serious nor so frequent as in these days. Outbreaks in Austrian Poland are assuming alarming proportions, while on the other hand the quarrels of the Germans, Poles, and Italians in southern Austria are often a danger to the public safety; they are not seldom at open war with each other.

The Hungarian State will naturally do everything possible to settle racial differences on its territories. It may further be said with certainty that the great majority of its citizens of alien race are perfectly satisfied with their condition. The trouble comes only from unscrupulous agitators who are endeavouring to thrust themselves into notoriety and obtain power over the people whose cause they profess to champion.

Public opinion ought not to condemn before ascertaining the whole truth. *Audi alteram partem.*

(COUNT) TIVADAR BATHYÁNY.



Off to the High-Tátra.

PROBABLY more Hungarians pass their Christmas holidays in the High-Tátra than elsewhere. And,



A Winter's Burden.

moreover, the Tátra is not favoured by Hungarians alone, but by a good number of foreigners from various lands. It would be difficult to mention any spot in Europe that offers such advantages as the Tátra as a winter resort, and now that the district has been taken over by the Agricultural Ministry its advantages will be considerably further extended. Dr. Darányi the Agricultural Minister, intends that no stone shall be left unturned, no expedient left untried, to make the Tátra the acknowledged *premier* health resort of Europe.

Switzerland and other places have now become too familiar — and thus have lost much of their charm. The travelling public are sighing for more worlds to conquer. Let them wend their way to the Tátra, and they will return, as others, their mouths filled with its praises, and resolved to re-visit it at the earliest opportunity.

The Tátra possesses a fascinating charm that always induces the tourist to prolong his stay. He finds there a playground in the midst of romantic scenery, surrounded by Nature's most beautiful gifts; and the over-tired brain-worker finds new life in its wonderful fragrant air.

To consumptives it has proved a blessing.

He who has never seen the Tátra in its winter garb cannot imagine the grandeur of the scene. The mountain peaks capped with snow, their flanks coated with glistening ice, the firs snow-laden, like so many giant Christmas trees; all amidst a reign of silence and calm which cannot fail to produce a lasting impression in the mind of the beholder.



Madame Ödön Hollós and Children.



(From the Szalon Ujság.)

(By M. Ligeti.)

Statue of Count Victor Széchenyi.

HUMOR

A stayer.

Mother: I don't think, Clara, that you should have such late callers. Mr. Snappy stayed last night until almost 12.

Daughter: Yes; but, mamma, I don't see how you can call him a late caller. It was only 7 o'clock when he called.



Christmas Thoughts for Hungary.

IT IS ALWAYS at Christmas that one thinks of the people one likes best. Perhaps that is why, at this festal season, one finds one's thoughts, in spite of oneself, travelling back to that fascinating Magyar land, with specially cordial wishes for «a merry Christmas» to all its kindly folk. Not that those who have once come under its spell can ever forget the charms of Hungary, or even let its *souvenirs* be effaced by time, or travel among less favoured lands. One is but confirmed in the experience, after various excursions in «Foreign Parts», that Hungary distances them all, and that nowhere can you find quite the particular galaxy of attractions that Magyarország can offer to her guests.

And now, in a «Winter City», in this London of ours, where smoke and fogs take the place of the more picturesque ice and snow that no doubt is mantling Hungarian hill and plain ere this, Fancy revels in a succession of visions of what Hungary in winter must mean. It comes back to us so vividly, as we wish the «compliments of the season» to our Hungarian friends, and think of what that season means in their own delightful *milieu*.

Brilliant Budapest, most gay and debonnaire of cities, more bright and sparkling than ever in its winter guise, how it appeals to the would-be traveller, as he looks out on the limitations of his London surroundings and sighs for the city of his dreams and the Andrassy-út and its majestic vistas.

As for the High Tatra, who can fail to feel a veritable *nostalgia* for its glories, for do we not all know, even the least imaginative of us, the attractions of the High Tatra in winter? Does any winter mountainscape show so fair as those alluring peaks where the solemn pines, powdered with snow, make so fit and suggestive a setting for the most fascinating of all well known winter health resorts? Is one not inclined, slightly altering Browning's line, to exclaim —

«Oh to be in Tatra, now that Winter's there!»

The very thought is exhilarating, and sets the would-be tourist longing to be once more a guest in its hospitable hostelries, though perhaps it were unjust to call thus the magnificent hotels we know so well.

No wonder we «stay-at-homes» think on Hungary with longing, and yearn to be spending our Christmas among her sympathetic folk. And we are seized with a wild impulse to pack our trunks, and take that swift railway journey across the weary distance that divides us, so that we might be in time to cry «Éljen Magyarország», and «a merry Christmas», to the friends who, we know, are greeting us from afar, though we cannot span the gulf that divides us.

Yet is it not permissible to cherish this among our Christmas dreams, that some day we may keep Christmas in Hungary for ourselves?

London, December 1908.

MARY ALICE VIALLS.



Important Hungarian Invention.

Tropic-proof Milk and Cream.

IN ALL PLACES in which there is either an entire lack of fresh milk, or where the supplies are not sufficient to cover the existing demand, or of a quality too inferior for ordinary use, consumers have had hitherto to depend on the import of condensed milk, which, however, forms but a poor substitute for the fresh product. Its many disadvantages and drawbacks are well known, at least as far as the

difference in flavour, taste and alimentariness are concerned, and the reason for this lies in the manner of production. Condensed milk is obtained by evaporating the water contained in the milk, by which proceeding the latter is subjected to such a high degree of heat that the product forming the remainder after the evaporation, loses, owing to the change undergone in the original chemical constitution, nearly all the qualities of fresh milk, and does not regain them in the least when mixed with water to be made ready for use.

To obviate this and to arrive at a method to make it possible to supply a perfect and lasting milk, many trials have been made, but the ordinary methods of sterilization have not led to the required success and could in no way ensure the durability of the milk in warmer regions, where the still remaining seminules developed again into bacils and led to deteriorating even this sterilized milk in a comparatively short time.

The Central Dairy Association of Budapest have made several trials to surmount these obstacles and to obtain a product answering the required purpose in every respect, and their continuous endeavours have at last been crowned with success. The tropic-proof milk is not only absolutely free from bacils, but also of seminules and combines in itself all the qualities and prerogatives of sound fresh milk. It is made of the best fresh country milk, taken from cows kept under permanent veterinary control and prepared after a special patented method, absolutely pure, without any chemical ingredients or any other heterogeneous admixtures. It represents a perfectly wholesome product with natural flavour and taste, and will keep for *at least six months in a tropical climate!*

By the same patented method is also prepared a tropic-proof cream, which may be used either for fruits and pastry or for mixing with coffee, tea, chocolate or cocoa. It should be found extremely useful on all mail-

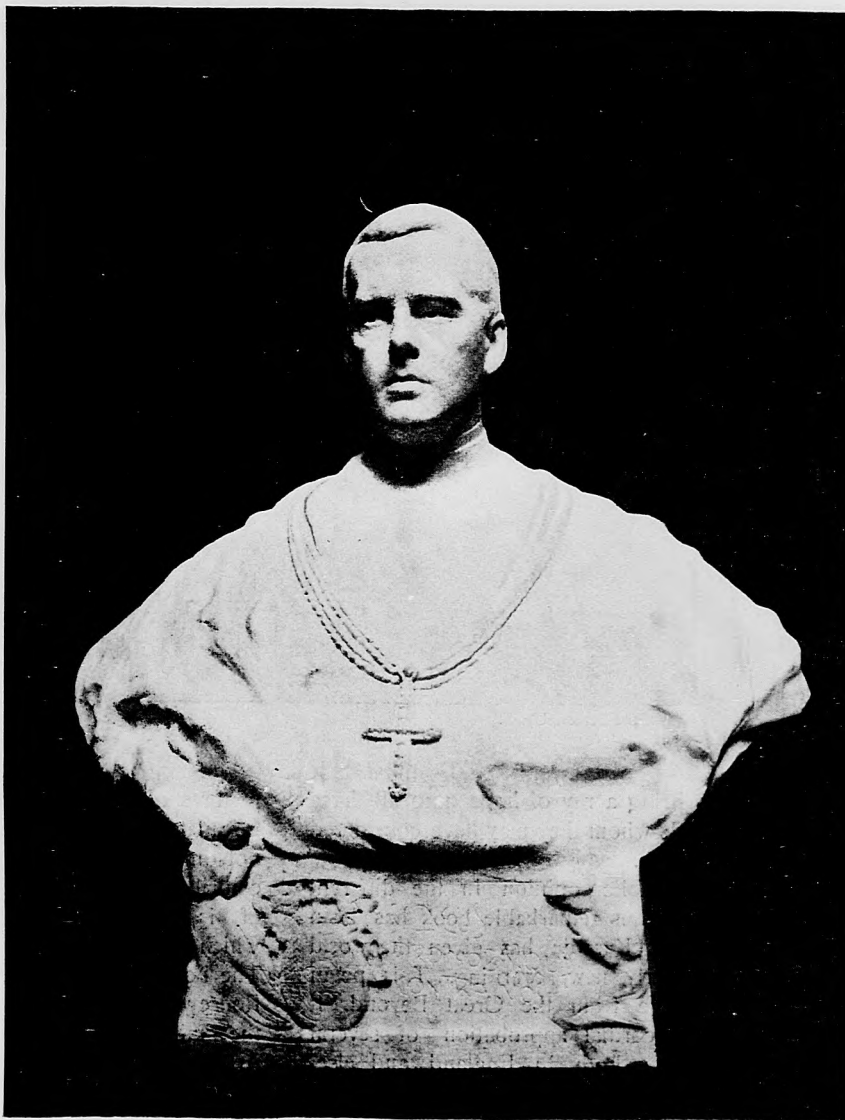
steamers. A few days ago I had the pleasure of inspecting the Central Dairy. I also tasted samples of milk and cream more than three months old and found them *as fresh as though just from the cow!*



Our Reading Table.

«*Towards the Light*», by Princess Mary Karadja. Kegan Paul & Co. 1s/- (or more elegantly bound 2s/-)

This work is an English version of a poem which appeared in Sweden a few years ago, and caused a great sensation in that country. It purports to be the autobiography of a man who, having revelled in all earthly pleasures, gets disgusted with life, and blows his brains out. To his utter amazement, he finds that he has only killed his body; his thinking Self remains as living as ever. The narrative of his painful experiences in spirit-life is of stirring interest, and well adapted to



(From the Szalon Ujság.)

(By M. Ligeti.)

Bust of Count Nicholas Széchenyi, Bishop of Győr.

impress the general reader. The awful beauty of the justice cannot fail to make a deep impression, and ought to help to check the wave of suicide, which at present saddens our globe. But—Divine Justice ever walks hand in hand with Mercy. When Sorrow has filled its office, and paved the way for Repentance, then the purified Soul ascends. The poem ends with a glowing Song of Adoration,

«*The Inner Life of the United States*», by Count Vay de Vaya and Luskod. John Murray, 12s/-

This distinguished Hungarian writer and traveller has given us in the above an informative work of great value. As an ecclesiastic, the author accompanied, in the capacity of chaplain, a party of emigrants from Fiume to America; and in the course of his interesting narrative he gives us graphic



(From the Szalon Ujság.)

Statue of late Queen Elizabeth.

(By M. Ligeti.)

which ought to bring a ray of hope unto all those who mourn friends whom they may have considered as irrevocably «lost».

According to public opinion in the different countries in which this remarkable book has been published, Princess Karadja has given the world a solemn, an utterly new, warning. This poem is a noble Message from the Great Beyond. It has received the cordial approbation of several eminent theologians both in England and elsewhere, and has been much appreciated by Royalty.

pictures of the trials and afflictions of his less fortunate fellow-countrymen in that far-away land — not omitting a statement of his views on the causes contributing to the poor Hungarian's abandonment of his Fatherland, and the remedy of the evil, to which Hungarian statesmen ought to pay attention. The book deals also with other matters: ex-President Roosevelt, with whom the Count is well acquainted; the millionaires and trusts; American art and Art Institutions: the colour problem, and other absorbing questions of the day in the United States.

Topical Notes

His Majesty the King.

FRANCIS Joseph celebrated his Imperial Jubilee on the 2nd inst, as referred to in our last issue. The festivities approached in magnificence those which accompanied the Imperial Jubilee of the late Queen Victoria. We hope that glory may crown the closing days of His Majesty's long life and beneficent reign, and that they may not be darkened by the clouds of war.

H. R. H. Archduke Joseph.

We regret to say that H. R. H. Archduke Joseph is indisposed. His Royal Highness was on this

Earl's Court. The curator of the Museum has written a warm letter of thanks for the gifts of these works of art, especially praising George Vastagh's admirable groups of animals.

Queen Alexandra's Love of Christmas.

«The Queen is a woman of simple, homely sentiment, and would never forsake her own fireside to spend Christmas in Egypt or the Riviera», says Sarah A. Tooley in «The Girl's Realm» Christmas number. «She delights to observe the old traditions, and is as pleased as any of her grandchildren to see the hall decked with holly and mistletoe and the Yule log blazing on the hearth. It is the Queen's love of the good, old-fashioned Christmas



Lily Kronberger, Champion Lady Skater of the World.

account obliged to leave Vienna a day previous to the commencement of the Jubilee festivities. The Archduchess remained behind with the children.

★

We regret to record that Francis Kossuth, the Minister of Commerce, is again ill. His Excellency has not enjoyed good health for the past few months, yet no minister has been more assiduous in the performance of his official duties. He has recently attained his 67th birthday, a period of life when he would be fully justified in relaxing somewhat the burden of the State.

Hungarian Gifts to the British Museum.

Dr. Darányi, Minister of Agriculture, has presented to the British Museum (Natural History Department) twentyfive pieces of sculpture, a portion of the exhibits of the late Hungarian Exhibition at

which induced the King after his accession to forego the statelier Court pageants of the historic Christmas at Royal Windsor in favour of continuing to spend the season in Norfolk amongst their friends and retainers. At the old Gûle Palais in Copenhagen the Queen had received visits from Santa Claus long before that delightful person had been introduced into English homes, and when she filled the stockings of her own little ones, Santa was still a stranger to the majority of our boys and girls.»

Shakespeare Matinées.

The Shakespeare Committee of the Kisfaludy Society held a meeting recently, with Mr. Albert Berzeviczy, President of the Society, in the chair. It was decided that the first matinée should take place on the 24th January, when Mr. Alexander Hevesi will read a paper on the «*Merchant of*

Venice. On the following day the same paper will be given also at the National Theatre.

The Weather.

Severe weather has now set in. There have already been several heavy downfalls of snow,

Christmas Customs of Other Countries.

IN OUR last Christmas Number we devoted an article to a description of Christmas in Hungary. On this occasion we think it may interest our readers to have some account of how the glad



Lady's Head: painted by the late King of Portugal.

the removal of which in the City has found work for a thousand or so of our «unemployed». The intense cold has given a fillip to the trade in furs and winter clothing. The Danube is filled with huge blocks of ice, and sport-lovers have already donned their skates. Our winters, though cold, are usually dry, and therefore their advent is not regarded with apprehension — except by the poor, with whom proper clothing and fuel are always important items of expense.

season is spent in other Continental countries. Every one, we suppose, knows the origin of the *festival* of Christmas. It was first inaugurated in the year 98. A. D.; but it was not until thirty years afterwards that Pope Telesphorus ordered its annual observance by all true Christians on the 25th day of December. Since that time it has been constantly and devoutly celebrated throughout the Christian Church.

Previously, in Saxon countries, the Christmas

season was called Yuletide, and meant the festival of the sun. Yule (a name of the sun) was the

and made merry. The great fires, of Yule Logs, are supposed to have been symbolical of the light



Returning Home, Tátralomnicz, High-Tátra.

greatest festival of Scandinavia. Bonfires blazed everywhere to scare away the witches and demons,

and heat of the sun. In Royal palaces and great houses was appointed a sort of master of cere-



Tobogganing at Tátralomnicz, High-Tátra.

and offerings were made to the gods. Standards covered with greenery were set up in the streets and in the villages, around which the people danced

monies, called «The Lord of Misrule», whose duty it was to see that the fun was kept up.

In Holland Christmas is a somewhat prolonged

festival, usually lasting a week. During the period the Dutch indulge in all the good things of life, and consume a quantity of *schnapps* that cannot be

of cardinals and other dignitaries. After this mass it was usual for the pope to invite his entourage to supper with him, and this high example has ex-



Excursion in the Neighbourhood of Tátralomnicz, High-Tátra.

realised by any not possessing their own phlegmatic temperament.

The French are more temperate than their neighbours. Among the Huguenots Christmas was a day of rejoicing, family festivity, and neighbourly greeting. They drank but little of spirits, and the mild character of their wines but served to aid digestion. Drunkenness was rarely known. The giving of presents at Christmas was a more prominent feature with them than with others; and unlike the English and Dutch, whose gifts were usually of something to eat or drink, they gave articles of permanent value — lace made by delicate fingers, fans, screens, embroidered cushions and foot-stools. Now the New Year's Day has practically superseded Christmas as an important festival.

Throughout Italy Christmas is celebrated with great pomp and ceremony, especially in Rome and Naples. In «the Eternal City» the festivities are largely of a religious character. On Christmas Eve the Piazza di Navona, with its beautiful fountain, is the centre of attraction, and there all sorts of things may be bought. The people, full of animation, move hither and thither, and in their bright-hued dresses present a lively scene. The midnight mass at the church of Santa Maria Maggiore is the chief religious attraction. Before the sword of Garibaldi cut off the temporal power the pope was always present with a brilliant suite

tended to all ranks of the Italian people, so that today the «supper» always follows the religious observances.

Every Neapolitan would think he failed in his duty if on Christmas Eve he did not dine with his family. If on all other days of the year he dines at his *club* or *café*, on Christmas Eve he must dine at *home*, when the traditional vermicelli and eels are always placed on the table. The poorest people will pawn almost all they have to celebrate the «Santa Natale» with a good supper. The balconies display illuminations and fireworks, and lively talk and boisterous laughter indicate the general happiness and good humour. The amount of sweets and cakes consumed at the Christmas festival is enormous. Families are known to order *half a ton*, out of which they make presents to their friends.

In some country villages of Italy a curious custom prevails: On the day before Christmas the peasant women drag all the old bachelors they can lay hands on to the village church, where they administer to them a sound drubbing with their fists, as a gentle hint that it is their duty to take to themselves wives.

In Denmark there are still strange customs which have come down from pre-Christian times. In the days when Odin and Thor were worshipped it was customary to tie a sheaf of corn to the gables of the

BELLES OF HUNGARY.



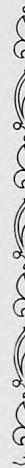
Countess Irma Karátsanyi,
 Countess Ilona Wenckheim,
 Livia Földes,

Countess Elizabeth and Marietta Széchenyi, Baroness
 Countess Susanna Károlyi, Baroness Elsa Szentkereszthy, Elizabeth Gerliczy,
 Countess Elizabeth Esterházy, Countess Julieta Károlyi,
 Countess Ilona Keglevich, Baroness Marietta Szentkereszthy,
 Countess Elsa Bissingen, Princess Lily Odescalchi, Countess Ilona Csáky,

Countess Margaret Karátsanyi,
 Countess Adél Apponyi,
 Countess Maria Zichy,
 Marietta Jekelfalussy,

Copyright: Strelisky, Royal Court Photographer.
 Countess Sisi Pejaesevich, Baroness Ilona Bánffy,
 Countess Ilona Bethlen, Lenke Kállay, Countess Livia Mailáth,
 Elizabeth Kállay,
 Countess Aimée Pálffy Daun,

H
n
c
H
n
C
n
c
n
h
a
th
th
s
th
C
d
a
fo
o
n
□
T
ti



houses, as a feed for Odin's war-horse, Sleipner. This sheaf is still hung out at Christmas, only now it is for *Santa Claus's horse*, with whom children all the world over are well acquainted.

In Germany, as in Hungary and Austria, every house has its Christmas tree, and there is much music and carol-singing.

In south-eastern Europe there are various singular Christmas customs. Among the Servians and Montenegrins it is the general custom for each family to choose a youth of their acquaintance as the «*polaznik*» or Christmas guest. As he approaches a house he calls out «Christ is born!» «Welcome», is the answer, as the «guest» enters the house and wishes the inmates good fortune and happiness. On leaving, the *polaznik* is presented with the leggings and socks peculiar to the mountaineers of this part of the world. On New Year's Day (called «Little Christmas») «St. Basil cakes» are eaten, and also a dainty called «*the cake for the she-bear*», the origin and significance of which are unknown to the writer.

We might easily prolong this article, but space forbids; so we will conclude by wishing the readers of «Hungary» all the world o'er «A Merry Christmas and A Happy New Year».



Current English Literature.

Reminiscences of a Stonemason.

By a Working Man. (Murray. 6s. net.)

THIS is a plain unadorned story of a working man who uses his head as well as his hands. The book has the stamp of veracity and the narrative style is simple and picturesque. The impression

Mr. Stonemason leaves on one is, that, with all the toil of a working man's lot, he has got something out of life — some satisfaction, even some joy.

Some Eminent Victorians.

By J. Comyns Carr. (Duckworth and Co., 12s. 6d. net.)

A chronicle of friendships and acquaintanceships which commendably respects the limits set by its title. The book overflows with good stories about Rossetti, Burne-Jones, Millais and others of the confraternity. Mr. Carr shows himself a thoughtful critic of art, and a shrewd student of human nature, as well as a delightful raconteur. We commend the reader to these bright and cheerful pages, assuring him of goodly entertainment and inspiring companionship.

My African Journey.

By the Rt. Hon. Winston Spencer Churchill M. P. (Hodder and Stoughton 5s. net.)

An entertaining travel book which will make Africa real to many readers. From a practical point of view the message Mr. Churchill brings back from his long pilgrimage may be summed up in three words «Concentrate upon Uganda» and how that may best be done he sums up again in «Build a railway», but for the general reader it is in the earlier chapters that the interest of the book will mainly lie. Here are vivid descriptions of pigsticking, lion, elephant and rhinoceros hunting. The volume has sixty-one capital photographic illustrations.

Rutland Barrington.

By Himself (Grant Richards. 7s. 6d. net.)

Sir William Gilbert says in his appreciative preface to this autobiography «Mr. Rutland Barrington's



Skating at Tátralomnicz, High-Tátra.

By Sheena . .
Macdonald. .

claims upon public attention are so numerous and so generally recognised, that the incidents of his professional career, his private life, and his personal opinion of men and things, are sure to prove attractive and interesting to that vast body of admirers who never see him except with a row of footlights between him and them».

Blackstick Papers.

By Lady Ritchie (Smith Elder and Co. 5s. net.)

Most of us have read of Thackeray's delight when he printed his eldest daughter's first contribution to the «Cornhill Magazine». «When I read it», he told Fields, «I blubbered like a child; it was so good, so simple, so honest, and my little girl write it, every word of it». The qualities that the great man found in «Little Scholars» have been conspicuous in everything that Lady Ritchie has written and are not wanting in this, her latest work. It takes its title, of course, from Thackeray's Fairy Blackstick with her power to bring the past back to life. «If I have ventured to call the following desultory papers by the Fairy Blackstick's name, it is because they contain certain things in which she was interested — old books, young people, schools of practical instruction, rings, roses, sentimental affairs, &c., &c». — so Lady Ritchie writes in the introduction.

A Treasury of Verse for Little Children.

Selected by M. G. Edgar (Harrap. 7s. 6d. net.)

A good selection from various writers. Stevenson is appropriately placed first with his beautiful «Foreign Lands» and there are verses by Mr. Canton, Allingham, Mrs. Ewing, Jane Taylor and Mrs. Bland. I can only find one poem by Eugene Field «Wynken, Blynken and Nod». It will appeal to all children nearly as much as his «Little Boy Blue» I quote the last tender stanza:

Wynken and Blynken are two little eyes
And Nod is a little head,
And the wooden shoe that sailed the skies
Is a wee one's trundle-bed.
So shut your eyes while mother sings
Of wonderful sights that be,
And you shall see the beautiful things
As you rock in the misty sea,
Where the old shoe rocked the fishermen three:
Wynken, Blynken, and Nod.

The illustrations by Willy Pogany have grace and humour.

Legalkalmasabb bevásárlási forrás. Túl magas boltbér-emelés miatt elhatároztuk, hogy a Koronaherczeg-utca 10. szám alatti fióküzletünket feloszlatjuk. Ezen gazdagon felszerelt díszműárú-raktárunk készletét mélyen lezállított szabott árak mellett adjuk el, mely rendkívül előnyös vásárlási alkalmat bátrak vagyunk a t. közönség szives figyelmébe ajánlani. *Marton Alajos és Fia*, Koronaherczeg-utca 10. A váczai-utcai főüzlet változatlanul fennmarad.

Földváry Imre ajánlja férfidivat- és fehérenemű-raktárát Budapest, *Kossuth Lajos-utca 18. és Rákóczy-út 7. Most 25.* megjelent kiadású árjegyzékemet bérmentve küldöm.

Lechner József cs. és kir. udvari szállító óra-raktára Budapest, IV. ker., *Váczai-utca 22.* Alapított 1808-ban.



WINTER

By Charles Szász (translated).

The winter's come, cold days we feel;
The wind is bleak, the snow-flakes fall;
Frost-flowers upon the panes conceal
A fair day-dream to paint for all.
Untouched by wind or frost am I;
My heart, my room are warm and dry.

A good fire burns upon the hearth,
A cheerful light upon the board;
Of kiss or word I know no dearth;
My knee supports my love adored;
I sing her songs, and in return
My soul with love she makes to burn.

Our hearths, our doors now let us close,
Because the world without is chill;
And if its ice-breath on us blows
Our very hearts the cold may fill.
Till on her lips fond words will freeze,
And on my own the jocund glees.

Without the warmth of sun and mirth
This world indeed were good for naught;
The dark'ning sky enshrouds the earth;
Night's gloom o'er all will soon be wrought,
No other lamp have I for night
Than my love's ever ardent light.



The International Law Association's Conference at Budapest.

Interesting Incident.

DURING the recent visit of a very distinguished company of jurists to Budapest on the occasion of the conference of the International Law Association, the United Kingdom furnished a large number of members including Mr. Justice Phillimore, Sir Thomas Barclay, Sir W. Runciman, Sir Horatio H. Shephard, Mr. Th. Baty, Mr. W. F. Hamilton K. C., to mention only a few names, who together with their confreres from nearly all other European countries united their efforts to further the cause of International Law.

There were meetings held daily and much useful work was no doubt done in the service of the lofty ideals of this Association to promote a closer union and a better understanding among nations by bringing about a greater conformity in their laws and institutions.

But there were also hours of relaxation devoted to social intercourse, affording members an opportunity of becoming personally acquainted with each other and of seeing some of the most interesting sights of the Hungarian capital.

Among the arrangements made for the foreign visitors an interesting excursion deserves special mention. This excursion was to the establishment of the firm of Andreas Saxlehner, with the springs which yield the famous Hunyadi János Water. A special train conveyed the numerous visitors to the establishment, which is situated about one hour southwest of Buda, that part of the city of Budapest which lies on the right bank of the

After having seen all parts of the establishment an opulent luncheon was served to the visitors, at which toasts to the hosts and to the guests were proposed and duly honoured, and there can be little doubt that this excursion to a spot so highly favoured by bountiful Nature will for a long time be remembered with pleasure by all who took part in the visit.

Christmas and New Year Cards. Stylish and beautiful private greeting cards, and a large selection of artistic pictorial cards of the latest issue. Earliest inspection invited. **Béla Szénágy,** *By appointment to the Imperial and Royal Court of Austria-Hungary, IV., Ferenczike-tere 9. Budapest.*



Entry of Charles X. into Paris, 27. Sept. 1824.

(By Zolaïsse.)

Danube. Here they were received by Mrs. Andreas Saxlehner, Messrs Andor, Kálmán and Ödön Saxlehner, and the whole party made a tour through the extensive establishment, which occupies about 125 acres.

They had an opportunity of seeing the Hunyadi János Water from the moment it leaves Mother Earth up to the time when it enters the bottle, of watching the corking, capsuling, labelling and packing of the bottles, and of seeing them placed in the railway cars, standing on the tracks of the branch railway built by the firm of Saxlehner and connecting their establishment with the main line of the State railways.

The visitors were greatly impressed by the up-to-date methods which were in evidence everywhere, and with the extreme care that is obviously taken to observe the most scrupulous cleanliness and order, so as to meet the strictest hygienic requirements.

London Notes

London, 7th Dec. 1908.

THEIR Majesties King Edward and Queen Alexandra go today to Melbury Abbey, the seat of Lord and Lady Ilchester, for a few days' visit. Among the distinguished guests invited to meet His Majesty is Count Mensdorff, the Austro-Hungarian Ambassador.

By Sheena
Macdonald.

On their return to town Their Majesties will choose the Christmas presents from the great selections which have been sent to Buckingham Palace for the purpose.

Every year it is the Queen's custom to send a special messenger with her gifts to the members of the courts of Denmark and Russia.

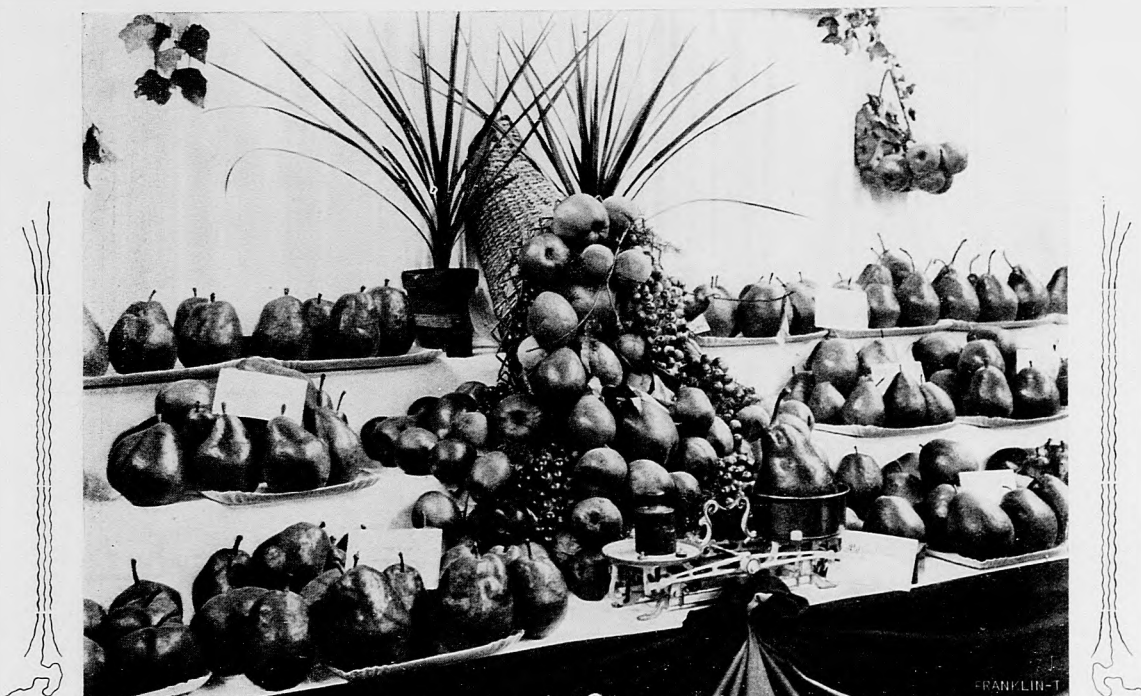
★

At the Working-Womens' College the other night there was a very interesting gathering for the annual

concert given by the Misses Paget to the students. This College is doing much good work among the London work-girls, for whom it provides exceptional facilities for evening classes and recreation of the most agreeable kind at nominal fees. The great feature of the evening was the recitation of Miss Elsie Fogerty — one of the few elocutionists who recites from Petőfi in English, and this she does in a way that would commend her to all Magyar hearers.

It was a great disappointment that Miss Martin, foundress of the College, was unable to be present. She is one of the most gifted and practical educationists of the century; it should also be said that she is interested in Hungary.

and admire him immensely. Hungary is a grand country; I passed through it on my way from Russia, and was much interested and impressed. Yes, the Hungarians are a remarkable people. Hungary has had a great past and she will have a great future, but . . . » How this is to be accomplished, and what Mr. Stead thinks of the position of Hungary in the Near Eastern Question, must be left for him to tell in his own inimitable way in his promised article for «*Hungary*». It may be said, however that he is in full sympathy with every movement to strengthen Hungary commercially. «Hungary needs a strong admixture of British grit; and perhaps», he added, with a laugh, «it would not be a bad thing for Hungary if a few



Exhibition of Fruit grown on Prince Eszterházy's Estate.

Over the Near East the war cloud is still hanging, but we hope it may soon disperse and the New Year bring peace and prosperity to all the earth. To all the Hungarian people we send our heartiest Christmas and New Year's Greetings, hoping that the next twelve months may be a period of increased progress for Hungary in her culture and industry.

Mr. W. T. Stead on Hungary.

The other day I had the pleasure of an interview with Mr. Stead, Editor of *The Review of Reviews*, one of the most charming of conversationalists and the most interesting of editors. After an amusing little controversy on the comparison of Hungary with Scotland, I asked what he thought of Hungary. «Hungary! I love Hungary and the Hungarians», he replied. «I know Count Apponyi

Scots were to be planted in Magyarland, to diffuse their notions on the achievement of success in business». Mr. Stead believes that the policy of sending Magyar youths to England to imbibe the English business spirit and methods is a capital one, and would be of immense value in raising the commercial standard of Hungary — a consummation most heartily desired of every true Hungarian. There is a great deal of latent business capacity in the Hungarian, which if turned to account should enable him to hold his own in the great world of commerce, and make Hungary great and prosperous in the not far distant future.

Anti-Duelling Movement in Hungary.

During the last few years serious attempts have been made in various European countries to abolish the barbarous custom of duelling. The guiding

spirit of this commendable humanitarian movement is His Royal Highness Don Alfonso of Bourbon, who with the utmost zeal and energy pursues this noble ideal, inspiring and encouraging the several anti-duelling societies, mostly founded under his auspices. So far the greatest success has been attained in Spain and Italy. In both these countries the sovereigns themselves not only take a great personal interest in the movement, but have even taken the step of according their august patronage to the anti-duelling societies and leagues in their dominions.

Hungary is following the excellent example. The president of the Hungarian Anti-Duelling League, Mr. Aristid Dessewffy, and his secretary Mr. Gergely

long the Hungarian Anti-Duelling League will have succeeded in sweeping off the earth this worn-out relic of a barbarous age.

At the conference held in Budapest on the 9th inst. the delegates ratified the statutes of the International Association and discussed the measures to be taken for the realisation of the Association's aim and object. On the motion of the Marquis Crispolti it was decided to hold the next Congress at Turin in September 1910.

Among those present were Baron Bischoffhausen (Germany), Dr. von Hoffmannsthal (Austria), Professor Esriches (Spain), Messrs. Tavella and Berutti (Italy), and Messrs. Aristid Dessewffy, Gergely, Prof. Balogh, Prof. Zipernowszky, Dr. Béla Baláss,



Exhibition of Fruit from Farmers' State School.

are actively engaged in promoting the good work. It is due in a great measure to the indefatigable efforts of these two gentlemen that the *first* International Anti-Duelling Congress was held in Budapest this year. Austria, Germany, France, Spain, Italy, and Belgium were represented by numerous delegates. It was resolved to create an International Association, and an International Bureau in connection therewith, in order the more effectively to propagate the objects of the anti-duellist cause, and also to afford to the various societies and leagues the invaluable advantages of a central organisation. This resolve has now been carried into effect by the establishment in Budapest of the International Bureau, under the presidency of Mr. Aristid Dessewffy; a remarkable event since Hungary is still one of the countries in which mistaken ideas of «honour» are deeply rooted. We hope that ere

Dr. Gerenday, and Sigismond Rév, representing Hungary. In the evening a banquet in honour of the delegates was given by Mr. Dessewffy in the Országos Casino.



New-York Notes

New-York, November, 1908.

THE *Horse Show* at the Madison Square Garden which opened on the 19th of November was, as it always has been for nearly a century, the official opening of the New-York season. This show was much more a sort of gorgeous exhibition of wealth and beautiful apparel than a sporting affair. We may safely state that the «Merry Widow» hats and the «Directoire» gowns, the exaggerated

By Eugene Lucas

tone of jewelery made this show brilliant, while the horses and the competition were, or at least seemed to be, rather a simple side issue. One thing is certain: that the early promoters of the horse show — a handful of lovers of the horse, some distinguished members of New-York Society, a century ago, did not dream of this decrease in love of horses and had surely never expected this show — or to call it by a truer name — «vanity fair» to become a tailor's exhibition, as it in reality is.

There was a rumour in connection with the intended auction sale of the Madison Square Garden — that the National Horse Show Association would not have any more shows, or at least that it would pass only one more show for the last time next year. But Col. Fellowes, President of the Association, said that the show was a national event and would be held next year as usual. I have not had a chance to see all the jewellers and first class ladies' tailors, but I am mighty sure they will have a much jollier Thanksgiving Day when reading of the decision to continue the horse show.

★

Mr. Hammerstein's *Manhattan Opera House* opened its doors for the public on the 19th of this month and the *Metropolitan Opera House* a week later. Both openings were marked society events. Eager opera-goers, lovers of music and real art — I am glad to say that there are very enthusiastic music lovers in America — filled the great auditoriums and were loud in their praises and applause for the admirable performances.

Mr. Hammerstein, this great organizing genius and excellent impresario, accomplished the uncommon task he had planned last year, and his Phila-

delphia Opera House, one of the finest theatres in the United States, is open for the public. The seating capacity of the house is 4,100 persons and the cost of the erection, 1,250,000 dollars.

A very enthusiastic audience was present at the opening when «*Carmen*» was given, and on this occasion Mr. Hammerstein was overwhelmed with ovations. The Philadelphia society is the wealthiest and most distinguished society in America and it is only to be hoped that Mr. Hammerstein's daring enterprise may meet with success.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. ○ ○ ○ ○ ○
Printed by STEPHANEUM St. Stephen's Sety printing Co. Lmd., at Bpest.

Josef Jetteb Ladies Hair Dresser — Hölygfodrász, Budapest, IV., Párisi-utca 2. English spoken.

Wikus Károly cukrársz Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 17. cég gazdagon fölszerelt *Karácsonyi kiállításának* megtekintését melegen ajánljuk.

Notice. We beg our readers to note that their *Subscriptions* expire with *this number*. To enable us to carry on our mission we shall be grateful if they will kindly renew their Subscriptions for 1909 at their early convenience; in *Hungary 14 crowns, abroad 16 crowns (13s/4d)* post free.

Porfi testvérek férfi- és női-kalap különlegességek rak-tára a «walesi herczeg»-hez. Budapest, Váci-utca 25. sz. English Hatters.

The «Invertére» Coat. Ideal Coat for Motoring, Driving, Riding and Walking. Reversible for Rain Resisting. Models now on view. Inspection Invited. *Várady Béla* Budapest, *Türr István-utca 9.*



Fruit Exhibition, Kecskemét.

Grand Hotel Hungaria

BUDAPEST

Best position on the Danube. ☞

Patronised by Royalty and the élite of all foreign countries.

Ch. J. Burger, manager.

Magyar királyi államvasutak.

293.675/908. sz. C. III.

Osztrák-magyar-olasz-francia személy- és podgyászforgalom.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága közhírré teszi, hogy a fent megjelölt forgalomban 1909 január 1-ével Budapest keleti p. u. állomásról úgy Újdombovár—Fiume—Cormonson mint Újdombovár—Fiume—Monfalcone—Cerviganon át közvetlen I. és II. osztályú gyorsvonatú menetjegyek fognak kiadni Cannes, Florenz, Milanó, Napoli, Nizza, Róma és Venezia állomásokra. Az említett viszonylatokban ugyanakkor közvetlen podgyászszámolás is fog rendszeresítettetni.

Budapest, 1908. évi november 11-én.

Az igazgatóság.

(Utánnymás nem díjazatik.)

Illatszerek és piperecikkek, valamint vegyszerek, háztartási és gazdasági cikkek előnyösen kaphatók **NERUDA NÁNDOR** gyógyárú-kereskedésében *Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 7.*

No 112113. II. 1.

Notice.

Sale of Horses by Public Auction.

On the 9th December instant the Royal Hungarian State Stud-Farm at Mezőhegyes will offer for sale by auction the horses mentioned hereinafter:

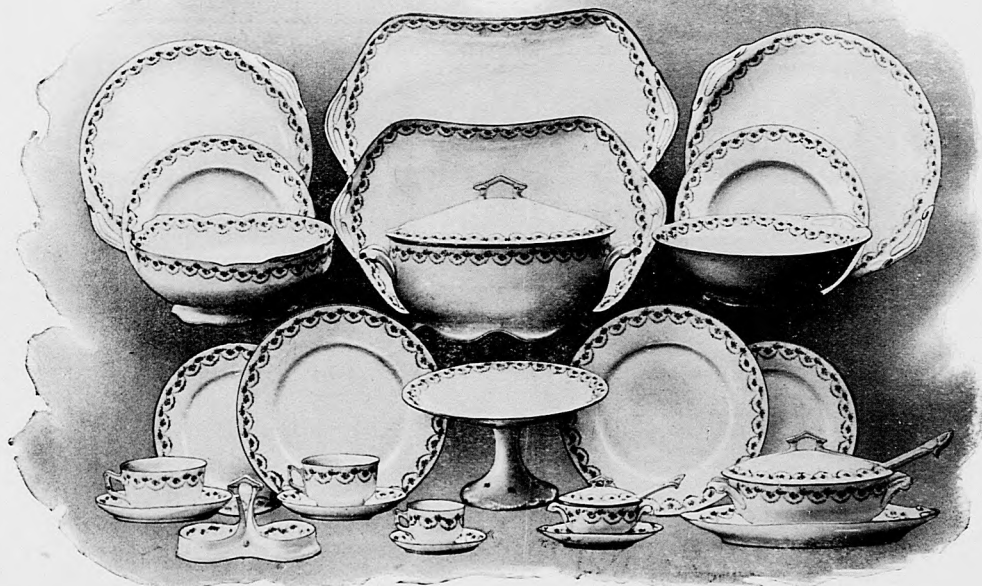
- 9 Mares,
- 1 four-year-old Mare,
- 6 two-year-old Mares,
- 6 one-year-old Mares,
- 12 three-year-old Geldings,
- 1 two-year-old Gelding,
- 2 one-year-old Geldings,
- 1 draught horse.

The Sale to commence at 9 o'clock in the forenoon. The Public can obtain all information and conditions of sale by application the spot.

Budapest, November, 1908.

The Royal Hungarian Minister
of Agriculture.

Alapított 1854. évben.



A budapesti porcellángyár készítménye.

HÜTTL TIVADAR császári és királyi udvari szállító

Budapesten, V. kerület, Dorottya-utca 14a. sz.

Bel- és külföldi porcellán-, üveg és angol fayenczok. Legnagyobb választék étkező- és mosdó-készletekben, használati és dísz tárgyakban. **Czímeres és monogrammkészletek. Saját porcellángyár Budapesten.** Dús raktár a **meissenai** szász királyi, a **nymphenburgi** bajor királyi és a **kopenhágai** királyi porcellángyárak készítményeiből. — Legújabb képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

CHRISTMAS AND NEW YEAR'S GIFTS

Trunks, Bags, and Fancy Leather
Goods Specialities of all kinds —
:: entirely my own make ::

GORECZKY FERENCZ

Budapest, VIII., József-körút 59. sz.

Csillogó karácsonyfadíszek.



Teljes összeállítás 2 forint
50 krajczár, 5 és 10 forint.
Angyal. — Hó. — Angyalka
40 krajczár. — Üvegdíszek
3—5 krajczár. — Új gyertya-
tartók. — Gyertyák. — Ujdon-
ság! Játék-karácsonyfadíszek.

Kertész Tódor

Budapest, IV., Kristóf-tér.

Karácsonyi kiállítás. — Játék
és ajándék. — Képes árjegy-
zék ingyen és bérmentve. —



Calderoni & Co. Budapest,

IV. ker., Váci-utca 1. sz., Kishid-utca 8. szám.



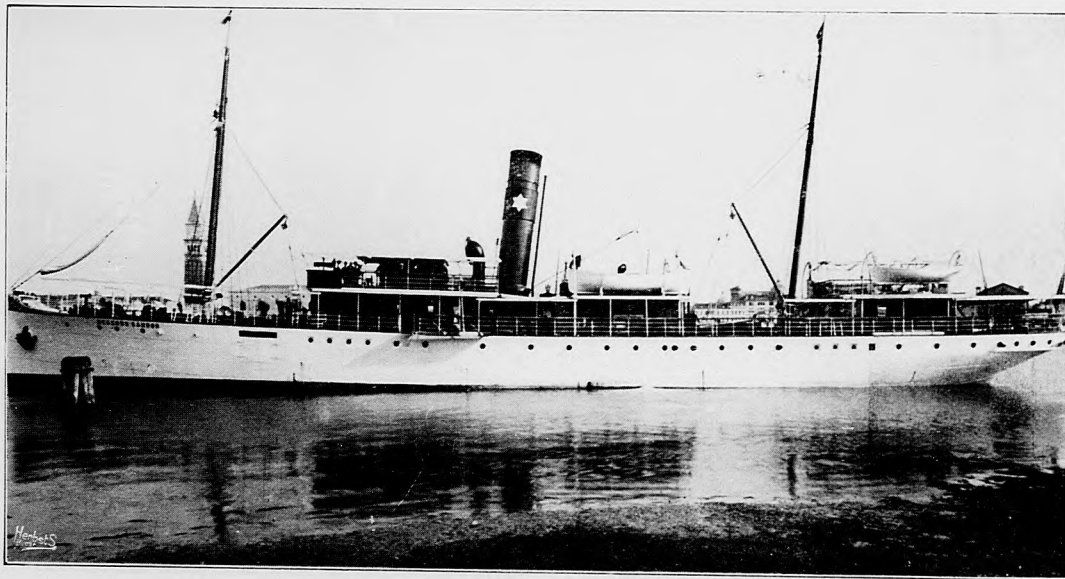
Ladies Opera glasses. Field glasses.
Prizma glasses and binocles by Zeiss, Busch
and Goerz. Barometers and Thermometers.
Patent spectacles and folders with the very best
glasses mounted in gold, silver, turtleshell, nickle
and mother of pearl and a variety of other optical
goods. Magic Lanterns, Photographie Ap-
paratus and dark room at disposal. Materials
and Chemicals of every description kept in stock.

English spoken. English spoken.



Specialities of the finest Hungarian Jewellery in an-
tique Style to be had at M. Wisinger, IV., Kristóf-tér 2.
(Near the Hotel Hungaria.)

UNGARO-CROATA STEAMSHIP CO.



The Ungaro-Croata Company's S. S. «Stefania».

The best line for visiting **Dalmatia**, that land of marvellous beauty, and **Italy**, the land of art and song. Magnificent steamers are constantly running between **Fiume** and **Venice**, **Ancona**, and the Dalmatian coast towns of **Zara**, **Ragusa**, **Spalato**, **Gravosa**, **Castelnuovo di Cattaro**, etc. The steamers are fitted most luxuriously, with all modern appliances. Excellent cuisine at moderate charges. Prospectus free on application to **The Ungaro-Croata Steamship Co. Ld. Fiume.**

Translations made to order. Apply: «Reymond» at the Office of «Hungary». *Fordítást eszközöl.*

Guides to Hungary obtainable at Singer & Wolfner's, Andrassy-út 12, Budapest.

Books given away gratis and post free by the Agricultural Ministry.

Livres donnés gratuits et port payé de la part du Ministère d'Agriculture.

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required) should be made to «Hungary» Office Csepreghy-utca 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry.

1. The State and Agriculture in Hungary.
2. Agricultural Hungary.
3. The Economical Report service in Hungary.
4. Guide of the Party of English Agriculturists Visiting Hungary in May-June 1902.
5. Law XIV. of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
6. Law XLVI. of 1907. (State-aided Erection of Agricultural Labourers' Dwellings.)

On peut obtenir aussi gratuites sur demande les publications francaises sous-mentionnées :

1. La sériculture en Hongrie.
2. La viticulture en Hongrie.
3. Lois les plus récentes de la Hongrie relatives aux ouvriers agricoles.
4. Instruction relative aux travaux de revision decennaux de la gestion forestiere.
5. Historique de la question des experiences forestieres en Hongrie.
6. Organisation des écoles spéciales de gardes forest.
7. Organisation du service des inspections royales des forêts et leur sphere d'action.
8. Organisation du personnel employé dans le service des forêts dominicales.
9. Circulaire concernant l'établissement simplifié de plans d'aménagement.
10. Lois XXXI. de l'an 1879 sur les forêts.
11. Instruction relative aux plans d'aménagement.
12. Pays de la Couronne Hongroise: catalogue spécial des forêts.
13. Lois XIX. de 1898 sur la soumission au regime forestier de l'État.
14. L'administration des eaux en Hongrie.
15. Le service national hydrometrique en Hongrie.
16. Nivellements de haute précision de 1890 a 1895 de la section hydrographique de la direction national du service des eaux.
17. L'état actuel des jaugeages en Hongrie.
18. Le service de l'hydraulique agricole en Hongrie.
19. École royale hongroise des commis de l'hydraulique agricole.
20. Les travaux de regularisation et d'endigements en Hongrie.
21. Le service des ingenieurs sanitaires en Hongrie.
22. La peche et la pisciculture en Hongrie.

Dr. SZULY

ALADÁR

FÜSZER-, CSEMEGE-
— ÉS —
GYARMATÁRUHÁZA

BUDAPEST.

FIUME FIRST HUNGARIAN RICE MILL
AND RICE STARCH MANUFACTURING
COMPANY LIMITED

Address for letters & telegrams: «REISMUEHLE, FIUME».

**Rice Millers & Starch
Manufacturers.**

Established 1882. Established 1882.

**Cleaned Rice, Broken Rice,
Ground Rice, Granulated
Rice, Rice Flour, Rice Feed-
ing Meal, Rice Starch, etc.**

**10 Highest awards and Gold Medals at
World's & National Exhibitions.**

Grand Prix Paris World's Exhibition 1900

BEL- ÉS KÜLFÖLDI PAPIRKÁRPIT GYÁRI RAKTÁR

THOMAS ÁRMIN

Budapest, VI. ker., Teréz-körút 7. sz.

Paper-hanging and Decoration. — First-class
Workmanship.



BRACHFELD F.

Purveyor to the Imperial
and Royal Court, 1888

Budapest, V. ker.,
Dorottya-utca 7.

Begs to announce that he has
opened a **First-class Tailoring
Department** with all the latest
London patterns. A **First-class
London cutter** engaged.



■ ■ Speciality in all kinds of Sporting Garments. ■ ■

HOTEL METROPOLE

◆ ◆ ◆ Budapest, Rákóczi-út. ◆ ◆ ◆

Central position. — Fitted with modern
comfort. Self heating. Electric light. Lift.
Favourite resort for Tourists. — Banda
Marczi, the famous Gipsy Band plays
every evening. *Prop. J. Petánovits.*

Alkalmas karácsonyi és újévi ajándék.

MUZZSIK P. PÁL

☞ képkeret- és épület-üveges üzlete ☞

Telefon **BUDAPEST** Telefon
101-69. 101-69.

VIII. ker., Gyöngytyuk - utca 6. szám.

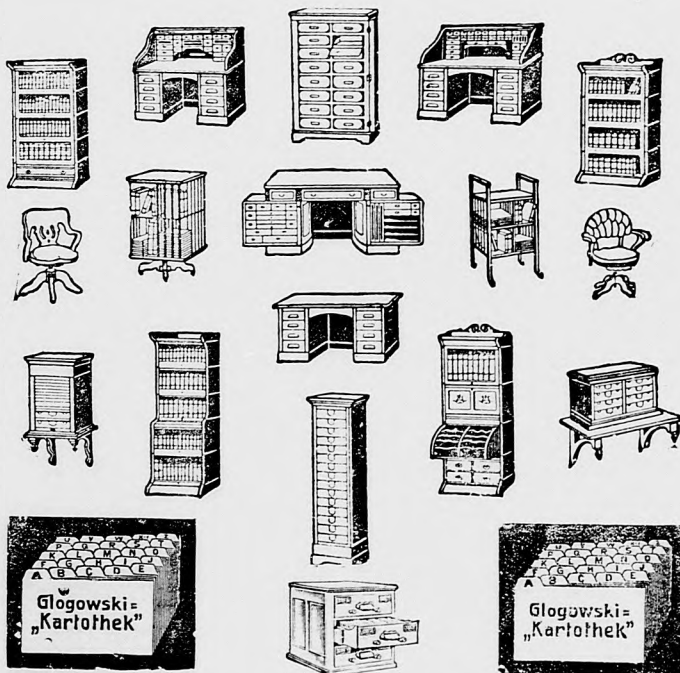
~~~~~ Az udvarban jobbra. ~~~~~

Készít mindennemű kép- és tükörkereteket vala-  
mint aranyozásokat minden kivitelben. Elvállal  
mindennemű épület-üveges munkálatokat.

## Leghasznosabb karácsonyi ajándékok:

AMERIKAI  
redőnyös és la-  
pos IRÓASZ-  
TALOK, „Mul-  
tiform” ame-  
rikai összerak-  
ható KÖNYV-  
szekrények, ok-  
mányszekré-  
nyek, amerikai  
forgatható szé-  
kek és könyv-  
állványok.

Paragon-levél-  
rendezők lyu-  
kaszttás nélkül.



### „Kartothek”

korszakot al-  
kötő amerikai  
nyilvántartási  
rendszer, nél-  
külözhetetlen  
úgy kereske-  
dőknel, mint  
orvosoknál,  
ügyvédeknel,  
íróknál, könyv-  
tárlatulajdono-  
soknál vagy  
bármely más  
tudományos  
pályán működő  
egyéneknél.

**GLOGOWSKI és TSA**

csász. és kir. udvari szállítók  
VI. ker., Andrassy-út 12. szám.

Messrs **Rigler Stationers Limtd.** Their well known native speciality of superior quality *note-paper* may be obtained at all good firms of Stationers. *Rigler's* book and lithographic appliances are fitted with the latest modern improvements (Adv.)

## FOGÁK

szájpadlás és gyökéreltávolítás nélkül 4 koronától feljebb, 10 évi jóállással. Az általunk készített és a párisi fogorvosi akadémia kiállításán az aranyérem és díszkereszttel, a pécsi kiállításán az ezüst éremmel kiüntetett fogak rágásra kitűnően használhatók, könnyen megszokhatók, a beszédben semmiféle zavart nem okoznak, szagot, ízt nem kapnak, a szájból ki nem vehetők és a valódi fogakat teljesen pótolják. Továbbá aranyhidak és koronák egyedüli készítője:

Technikai főnök:

**GROSSMANN SIMON**  
Dr. ILLÉS szakorvosi rendelése.

Budapest, Erzsébet-körút 50., a Royal-szállóval szemben.

Kérik a pontos címre figyelni, nehogy régi, jó hírnévnek örvendő intézetünk más nevű czéggel, mely a közönség félrevezetésére alakult, összetévesztessék.

**Fogorvosi intézet:** Rendelés d. e. 9-12-ig, d. u. 3-7-ig, vasár- és ünnepnapokon is. Speciális fájdalomnélküli fogműtétek. Dr. Illés szakorvosi rendelése fog- és szájbetegék részére. **Tartós fogtömések a legmondosabb kezeléssel.** Mérsékelt árak. Részletfizetésre is. Vidékiek 12 óra alatt kielégíttetnek. — Telefon 86-50.

## Where to Dine?

### FRENREISZ ISTVÁN

(late Manager of the *Hôtel Bristol*) (a *Bristol-szálloda* volt igazgatója) ::  
Grand Restaurant } **nagyvendéglője**

Budapest, József-körút 56.

Excellent Cuisine. { Kitűnő konyha ::

## WIKUS TÁTRA

MILK CHOCOLATE

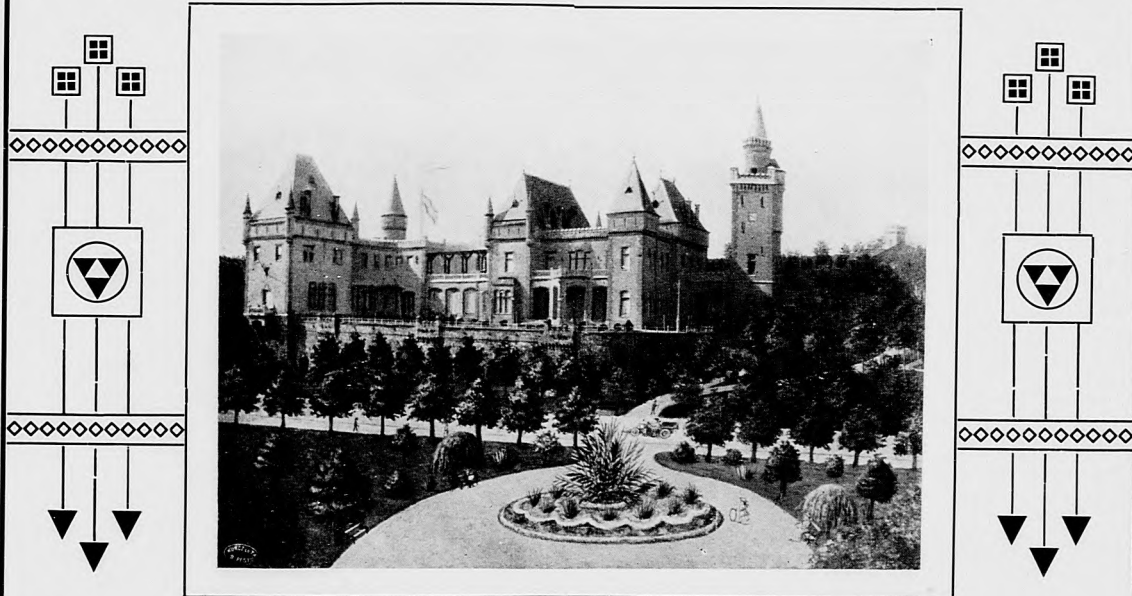
IS THE MOST DELICIOUS

Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 17.

The Proof of the Champagne is in the drinking.  
Törley's famous

## TALISMAN

(the king of the Champagnes) is delivered free in England at 60<sup>s</sup> per dozen.



This year Messrs Törley & Co. have been awarded the *Grand Prix* of the Hungarian Exhibition at Earl's Court; the *Cross of Honour* with Certificate

and *Gold Medal* at the Lemberg National Jubilee Exhibition; and also a *Gold Medal* at the Kiszvárd Exhibition for excellence of quality of their wines.

**ADDRESS: JOSEPH TÖRLEY AND CO. BUDAPEST.**

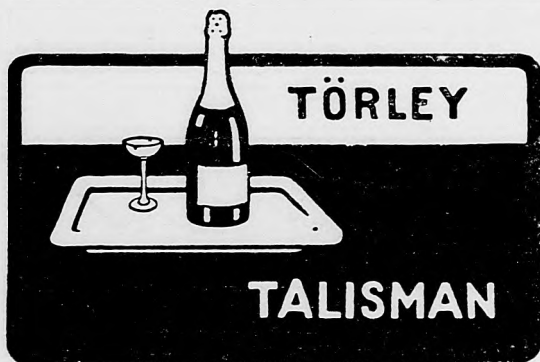


# Herbst Samu

Budapest, Miksa-utca 8. szám.

The leading house of Photo-Engraving in Hungary.

Hotel  
**Vadászkürt**  
 Budapest, IV., Kishid-utca 5.  
 Central position. ☞ ☞  
 ☞ ☞ Near the Danube.  
 First class Hotel and Restaurant  
 Prop. F. Kommer.



**TÖRLEY**

**TALISMAN**

**ENGLISH BOOKS**

Monthly Magazines, Views and Postcards of Budapest at

**Kilián Frigyes Utóda,**  
**Budapest, IV., Váci-u. 32.**

## Gottschlig Ágoston

udv. szállító, csász. és kir. udv. tea- és rumraktárai csakis

**Budapest, IV., Váci-utca 11. sz.**

(a «Korona»-kávéház átellenében).

Eredeti orosz és kínai tea, jamaikai és braziliai rum, magyar és francia cognac, likőrök, szilvórium, kávé, csokoládé kakaó és teasütemény legjobb bevásárlási forrása.

== Árjegyzék ingyen és bérmentve. ==

## STANDARD

**ÉLETBIZTOSÍTÓ - TÁRSASÁG**  
**EDINBURGHBAN, ANGOLHON**

Magyarországi fiók: Bpest, IV., Kossuth Lajos-u. 4.

(Standard-palota.)

Alapítástott 1825.

Alapítástott 1825.

|                                  |                     |
|----------------------------------|---------------------|
| Évi bevétel...                   | 36.000.000 korona.  |
| Kiutalt nyereményrészek...       | 170.000.000 korona. |
| Vagyon                           | 285.000.000 korona. |
| Halálesetek folytán kifizetve... | 600.000.000 korona. |

A Standard kötvényeinek nevezetesebb előnyei:

Kétségtelen biztonság. — Alacsony díjak. — Szabad világgötvények. — Kötvények érvénybentartása díjfizetések elmulasztásánál. — Tőkésítés és előre megállapított visszaváltási érték. — Megtámadhatatlanság. — Föltétlen fizetés öngyilkosság esetében, egyévi fennállás után. — Szabad háború-biztosítás népfölkelők részére.

==== Díjtáblázatok kívánatra küldetnek. =====

The Editor will have great pleasure in recommending English teachers to those in need of them.

Fa-szíjkorong- és létra-gyár



**MÁTRAI, FEIK ÉS TÁRSA**

== Budapest, VI., Teréz-körút 33. ==

Különlegesség! Uj! Czélszerű!

„Rapid“ Uj javított lánczos KUTSZIVATTYUK szabadalmazott ruggyanta-golyókkal



Hítvány utáztatoktól óvakodjunk!

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**Dupla-szivattyú**  
 Oly eredmények, melyeket semmiféle más lánczoskútszivattyú fel nem mutathat.